

ΣΚΑΜΠΩ ΜΠΑΝΙΟΥ ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ ΡΥΘΜ. "PRIME"

0805514



EL

ΣΚΑΜΠΩ ΜΠΑΝΙΟΥ ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ ΡΥΘΜ. "PRIME"
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Η σειρά κάθισμα μάνιου "PRIME" επιτρέπει στο χρήστη αύξηση της ανεξαρτησίας κατά τη διάρκεια του ντους, στην καθημερινή προσωπική υγιεινή, μειώνοντας την μυϊκή κόπωση λόγω της όρθιας θέσης καθώς και των κινδύνων ολίσθησης και τραυματισμών. Τα αντικολλητικά ελαστικά πόδια εξασφαλίζουν πρόσφυση με το δάπεδο και οι εκδόσεις που παρέχονται με τα ρυθμιζόμενα στο ύψος πόδια επιτρέπουν στον χρήστη να αλλάξει εύκολα το συνολικό ύψος σύμφωνα με τις απαιτήσεις του. Επιπλέον, το κάθισμα μάνιου με προσαρμοσμένο ύψος μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διαφορετικές ρυθμίσεις μήκους μεταξύ των μπροστινών και πίσω ποδιών. Συγκεκριμένα, τα μπροστινά πόδια μπορεί να είναι χαμηλότερα από τα πίσω: αυτό επιτρέπει στον χρήστη να διατηρεί μια πιο σωστή στάση του σώματος ενώ κάνει ντους, καθώς και να διευκολύνει τη διαδικασία καθίσματος. Λόγω της ευελιξίας του, το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί ακόμα και σε ανώμαλο και ακανόνιστο δάπεδο. Το κάθισμα ντους μπορεί να μετακινηθεί εύκολα λόγω του μικρού βάρους του.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Το κάθισμα μάνιου "PRIME" παρέχει υποστήριξη σε ηλικιωμένους, χρήστες αναπηρικών αμαξιδίων, άτομα με μειωμένη κινητικότητα των κάτω άκρων, οσφυϊκής χώρας και ισχίου, και σε όλους όσους έχουν δυσκολία να διατηρήσουν την όρθια θέση κατά τη διάρκεια του ντους της καθημερινής προσωπικής υγιεινής. Ο χρήστης πρέπει να μπορεί να κρατήσει από μόνος του την ισορροπία όταν κάθεται και όταν σηκώνεται καθώς και να έχει επαρκή ικανότητα να διατηρεί τον εαυτό του σε καθιστή θέση. Το κάθισμα μάνιου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν ο χρήστης έχει προβλήματα που σχετίζονται με διαταραχές ισορροπίας ή αντίληψης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

- Το μέγιστο βάρος χρήστη που αναφέρεται στις οδηγίες τοποθέτησης δεν πρέπει να υπερβαίνεται.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά συναρμολογημένο σε σταθερή θέση.
- Το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε επιφάνεια χωρίς εμπόδια.
- Κατά τη συναρμολόγηση, τηρείτε αυστηρά ότι αναγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κίνδυνος τραυματισμού των δακτύλων μπορεί να αυξηθεί κατά τη διαδικασία τοποθέτησης ή συναρμολόγησης.
- Μην ταλαντεύετε στο κάθισμα, καθώς μπορεί να οδηγήσει σε ολίσθηση, ανατροπή ή και σπασίμο των ποδιών.
- Εάν χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι μάνιου διατηρείτε πάντα τη στήριξη του καθίσματος και στα τέσσερα (4) πόδια.
- Για κανένα λόγο, Μην τροποποιείτε το κάθισμα μάνιου και τα εξαρτήματά του.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν έχει υποστεί ζημιά ή αλλοιωθεί με οποιονδήποτε τρόπο.
- Οι ρωγμές και οι παραμορφώσεις μπορούν να επηρεάσουν έντονα την απόδοση και την ασφάλεια της συσκευής.
- Μετά τη χρήση, το κάθισμα μάνιου πρέπει να αφαιρεθεί από το χώρο για να αποφευχθεί τυχόν εμπόδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα για διαφορετικό σκοπό από τον προβλεπόμενο.
- Το κάθισμα δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε εξωτερικούς χώρους.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Η συντήρηση του προϊόντος περιλαμβάνει τις διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και το κατάλληλο επίπεδο υγιεινής, ο χρήστης πρέπει να εκτελεί αυτές τις διαδικασίες πριν από κάθε χρήση. Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος και των εξαρτημάτων αυτού. Για τις διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πρέπει να φοράτε γάντια.
2. Αφαιρέστε τις εμφανείς ακαθαρσίες πριν προχωρήσετε σε πιο λεπτομερή απολύμανση.
3. Χρησιμοποιήστε νερό ή ήπιο απορρυπαντικό για τη διαδικασία καθαρισμού.
4. Σκουπίστε με ένα στεγνό και καθαρό πανί.

Εναλλακτικά, το προϊόν μπορεί να καθαριστεί σε οικιακό πλυντήριο πιάτων στη μέγιστη θερμοκρασία.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ:

Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαναχρησιμοποίηση από άλλους χρήστες. Πριν από την επαναχρησιμοποίηση από άλλους, το προϊόν πρέπει να καθαριστεί και να απολυμανθεί σωστά και να ελεγχθεί από εξειδικευμένο αντιπρόσωπο.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ:

Μην πετάτε το προϊόν στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Ζητήστε εκ των προτέρων από την τοπική σας αρχή τον σωστό και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο για να το απορρίψετε.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που αφορά το προϊόν, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή αυτού του προϊόντος στη διεύθυνση mobiakcarequality@mobiak.com.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 2017/745 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία.

EN

SQUARE SHOWER STOOL ADJ. "PRIME"
INTENDED USAGE:

The Square Shower Stool adj. "Prime" allows increased independence during the shower stages of daily personal hygiene, reducing muscle fatigue due to standing position as well as slipping and injuries risks. The non slip rubber feet ensure grip with the floor, and the height adjustable legs allow the user to change easily the total height according to their requirements. In addition, the shower stool with customised height can be used with different setting length between the front and rear legs. In particular, the front legs can be lower than the rear ones: this allows the user to keep more correct postures while taking a shower, as well as to facilitate the standing and sitting procedures. Due to its flexibility, the shower stool can be positioned even on bumpy and irregular floor, like those typical of many shower trays. The shower stool can be easily moved due to its light weight.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:

The Square Shower Stool adj. "PRIME" is aimed to elderly people, people with reduced mobility of lumbar, knee or hip, and to all those who have difficulty to maintain the standing position during the shower stages of the daily personal hygiene. The user is required to have autonomy of balance during the sitting and standing procedures as well as to have adequate ability to keep sitting. The stool must not be used if the user has problems related to balance or perception disorders.

SAFETY WARNING AND INDICATIONS:

- The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceeded.
- Before every use, be sure the shower stool is correctly assembled and in a stable position.
- The shower stool can be used only on free from obstacles surfaces.
- During the assembly, strictly adhere what is shown in the User Manual.
- The risk of fingers injuries may increase during mounting process.
- Do not swing on the shower stool, this may lead to slip, overturning or subsidence of the legs. Always keep the shower stool on its 4 legs.
- Do not modify the shower stool and its components in any way.
- Do not use the shower stool if damaged or altered in any way. Cracks and deformations may strongly affect the performances and safety of the device.
- After use, the shower stool should be removed from the shower tray to avoid any obstruction.
- Do not use the shower stool for a different purpose from the intended ones.
- The shower stool must not be stored outdoors.

MAINTENANCE INFO:

The products maintenance consists of the cleaning and sanitation procedures. In order to guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use. The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
3. Use water or non aggressive detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth.

Alternatively, the product can be cleaned in domestic dishwashers at the maximum temperature.

REUSE REQUIREMENTS:

The product is suitable for reuse by other users. Before reuse by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:

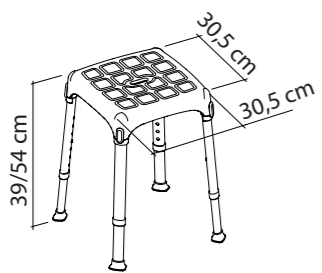
Do not dispose of the product in the normal household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose it.

INCIDENT REPORTING:

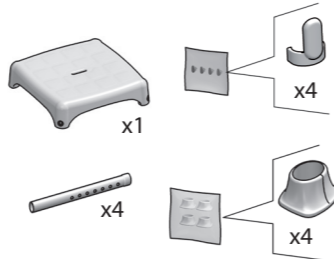
If there was a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at mobiakcarequality@mobiak.com and the responsible authority in your country.

DECLARATION OF CONFORMITY:

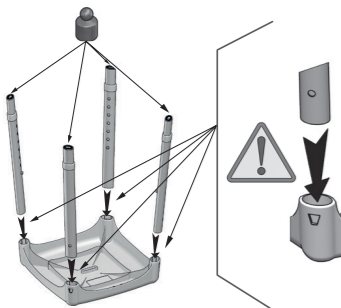
We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 2017/745 and where appropriate, the standards and legislation referred to.



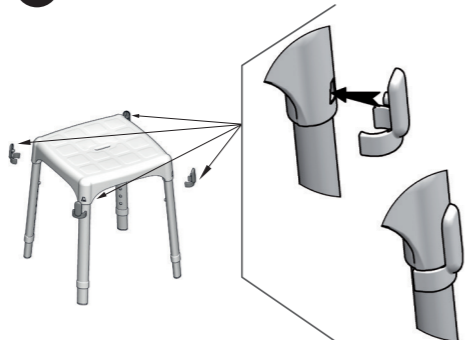
1



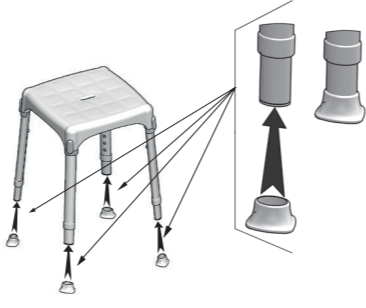
2



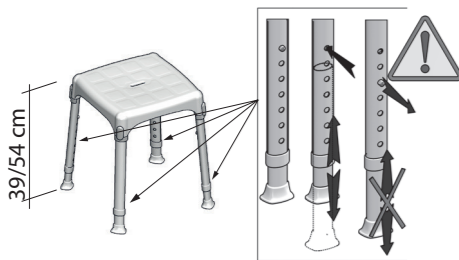
3



4



5



6



MAX USER WEIGHT:
120 kg
265 lb



Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος
Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual



Ιατρική Συσκευή
Medical Device



Διατηρήστε Στεγνό
Keep Dry



Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο
Do not use if Package is Damage



Κατασκευαστής
Manufacturer



Χειριστείτε με προσοχή
Handle With Care



Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά
Right Way Up



Κωδικός Προϊόντος
Product Number



Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο
In Door Use Only



Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια
Keep away from sunlight



Σειριακός Αριθμός
Serial Number



Σήμα συμμόρφωσης CE
CE Mark



Ύψος στοιβαξης 3 κβώτια
Stacking Height



Αριθμός Παρτίδας
Batch Number



Ημερομηνία Παραγωγής
Production Date



Εύθραστο
Fragile



Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος
Unique Device Identification



Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης
Read the instruction for use



Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων
Waste Electrical and Electronic Equipment Directive

IT

SGABELLO PER DOCCIA QUADRATO “PRIME”
USO PREVISTO:

Lo sgabello per doccia quadrato “PRIME” migliora l’au tonomia durante le fasi di igiene personale quotidiana, riducendo l’affaticamento muscolare durante la doccia dovuto alla posizione eretta e il rischio di scivolamen to e lesioni. I piedini in gomma antiscivolo assicurano una buona presa a terra, mentre le gambe regolabili permettono di modificare facilmente l’altezza secondo le proprie esigenze. Lo sgabello per doccia con altezza personalizzabile può essere utilizzato con regolazioni diverse nelle gambe anteriori e posteriori. In particola re, le gambe anteriori possono essere più corte di quel le posteriori: questo permette di mantenere posture più corrette durante la doccia, oltre ad alzarsi e sedersi con più facilità. Grazie alla sua flessibilità, lo sgabello per doccia può essere posizionato anche su una superficie ondulata e irregolare, come quella di molti piatti doccia. Essendo molto leggero, lo sgabello per doccia può esse re spostato con facilità.

INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI:

Lo sgabello per doccia quadrato “PRIME” è destinato alle persone anziane, che hanno una ridotta mobili tà della zona lombare, del ginocchio o dell’anca e che hanno difficoltà a mantenere la posizione eretta duran te la doccia quando eseguono le operazioni di igiene personale quotidiana. Chi utilizza la sedia deve avere autonomia di equilibrio quando si siede e si alza, oltre a un’adeguata capacità di rimanere seduto. In caso di problemi di equilibrio o disturbi della percezione, lo sgabello per doccia non può essere usato.

AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA:

- Chi si siede non deve superare il peso massimo indi cato nelle istruzioni di montaggio.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che lo sgabello per doccia sia montato correttamente e sia posizionato in modo stabile.
- Lo sgabello per doccia può essere usato solo su su-perfici libere da ostacoli.
- Durante il montaggio, attenersi rigorosamente a quanto indicato nel manuale d’uso.
- Il rischio di lesioni alle dita può aumentare durante il processo di montaggio.
- Non dondolarsi sullo sgabello per doccia, per non rischiare scivolamenti, ribaltamenti o cedimenti delle gambe. Tutte e quattro le gambe dello sgabello devono sempre poggiare a terra.
- Non modificare in alcun modo lo sgabello per doccia e i suoi componenti.
- Non utilizzare lo sgabello per doccia se appare dan-neggiato o modificato in qualsiasi modo. Crepe e de formazioni possono influenzare notevolmente le pre stazioni e la sicurezza del dispositivo.
- Dopo l’uso, togliere lo sgabello dal piatto doccia per evitare possibili ostruzioni.
- Non usare lo sgabello per doccia per uno scopo diver-so da quello previsto.
- Lo sgabello per doccia non deve essere conservato all’aperto.

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE:

La manutenzione dei prodotti consiste nelle procedure di pulizia e sanificazione. Per garantire l’uso sicuro e adeguati standard di igiene, è necessario eseguire que ste procedure prima di ogni utilizzo. È necessario ve rificare l’integrità strutturale del dispositivo e dei suoi componenti. Per la pulizia e l’igienizzazione, seguire questa procedura:

- Indossare i guanti.
- Rimuovere lo sporco evidente prima di procedere a una disinfezione più accurata.
- Per la pulizia, usare acqua o un detergente non ag-gressivo.
- Ripassare con un panno asciutto e pulito.

In alternativa, il prodotto può essere lavato in lavasto viglie domestiche alla temperatura massima.

REQUISITI DI RIUTILIZZO:

Il prodotto può essere riutilizzato da altre persone. Pri ma di essere riutilizzato, deve però essere correttamen te pulito e igienizzato. Se deve essere trasferito ad altre persone, il prodotto deve essere controllato da rivendi tori qualificati.

CORRETTA PROCEDURA DI SMALTIMENTO:

Non smaltire il prodotto nei normali rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali sulle modalità cor rette ed ecologiche per smaltirlo.

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI

Se si è verificato un incidente significativo con il dispo sitivo, contattare il fabbricante del prodotto all’indirizzo mobiakcarequality@mobiak.com e l’autorità competen te nel proprio paese.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti di tecnologia medica menzionati in questa di chiarazione lo sono Classe di rischio basso (Classe di rischio I) e soddisfano i requisiti del Regolamento Euro peo 2017/745 e ove applicabili le norme e la legislazione citate.

FR

TABOURET DE DOUCHE Carré «PRIME»

USAGE PRÉVU :

- Le tabouret de douche carré «PRIME» offre un gain d’in-dépendance pendant la douche quotidienne. Il réduit en effet la fatigue musculaire due à la position debout ain si que le risque de glisser et de se blesser. Les pieds en caoutchouc sont antidérapants et faciles à régler en hauteur en fonction des besoins de l'utilisateur. En outre, le tabouret de douche personnalisé peut s'utiliser avec des hauteurs différentes pour les pieds avant et arrière. En particulier, les pieds avant peuvent être plus - bas que les pieds arrière. L'utilisateur conserve ainsi une meilleure position pendant qu'il se douche, tout en s'asseyant et en se remettant debout plus facilement. Ce tabouret de douche peut ainsi être positionné correc tement même sur un sol bosselé ou irrégulier comme celui de nombreux bacs à douche. Léger, le tabouret de douche peut également être déplacé facilement.

- INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS :

- Le tabouret de douche «PRIME» s’adresse aux per-sonnes âgées, aux usagers de fauteuils roulants, aux personnes à mobilité réduite au niveau lombaire, des genoux ou des hanches, ainsi qu’à tous ceux qui ont de la difficulté à rester debout sous la douche. L'utilisateur doit être capable de conserver son équilibre lorsqu’il s’assoit et se remet debout, ainsi que pour rester assis. Le tabouret ne doit pas être utilisé s’il a des troubles d’équilibre ou de perception.

- AVERTISSEMENT ET INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ :

- Le poids maximum de l'utilisateur indiqué dans les instructions de montage ne doit pas être dépassé.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le tabouret de douche est assemblé correctement et dans une po sition stable.
- Le tabouret de douche doit être utilisé uniquement sur une surface libre d'obstacles.
- Respectez les indications du manuel de l'utilisateur à la lettre pendant le montage.
- Attention à ne pas vous blesser les doigts pendant l'assemblage.
- Ne vous balancez pas sur le tabouret de douche, car les pieds risqueraient alors de glisser, de se renverser ou de s'affaïsser. Le tabouret de douche doit toujours reposer sur ses 4 pieds.
- Le tabouret de douche et ses différents éléments ne doivent en aucune manière être modifiés.
- Le tabouret de douche et ses différents éléments ne doivent en aucune manière être utilisés s'ils sont abîmés ou altérés. Les fissures et les déformations peuvent nuire notablement à son bon fonctionnement et à sa sûreté.
- Après utilisation, le tabouret de douche doit être retiré du bac à douche pour ne pas gêner.
- Le tabouret de douche ne doit en aucune manière être utilisé autrement que pour l'usage prévu.
- Le tabouret de douche ne doit pas être rangé à l'ex-térieur.

- ENTRETIEN :

- L'entretien du produit comprend le nettoyage et la dé s'infection. Pour une utilisation sûre et une bonne hy-giène, l'utilisateur doit le faire avant chaque utilisation, il doit s'assurer de l'intégrité structurelle du dispositif et de ses composants. Pour le nettoyage et la désinfec tion, procédez comme suit :

- Portez des gants.
- Éliminez les saletés apparentes avant de procéder à une désinfection complète.
- Utilisez de l'eau ou un détergent doux.
- Essayez avec un chiffon sec et propre. Il est également possible de laver le produit dans un lave-vaisselle à la température maximum.

- RÉUTILISATION :

- Ce produit est réutilisable. Il doit préalablement être lavé et désinfecté correctement. Avant de le céder à quelqu'un d'autre, il doit être contrôlé par un revendeur qualifié.

- MISE AU REBUT :

- Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès des autorités locales quant à la manière de vous en débarrasser dans le respect de l'environnement.

- SIGNALISATION D'INCIDENT :

- En cas d'incident grave, contactez le fabricant du pro duit en écrivant à mobiakcarequality@mobiak.com et aux autorités concernées dans votre pays.

- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

- Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les Produits de Technologie Médicale mentionnés dans cette déclaration sont classe de risque faible (classe de risque I) et répondre aux exigences du règlement euro péen 2017/745 et le cas échéant, les normes et législa tions mentionnées.

ES

TABURETE DE DUCHA CUADRADO “PRIME”

USO RECOMENDADO:

- El taburete de ducha cuadrado “PRIME” aumenta la in-dependencia durante las fases de la ducha de la higiene personal diaria, reduciendo tanto la fatiga muscular de bida a la posición de pie como los riesgos de resbalones y lesiones. Las patas de goma antideslizantes aseguran el agarre al suelo y las patas regulables en altura per miten al usuario modificar fácilmente la altura total se-gún sus necesidades. Además, el taburete de ducha con altura regulable puede utilizarse con diferentes ajustes de altura entre las patas delanteras y las traseras. En concreto, las patas delanteras pueden estar más bajas que las traseras, lo que permite al usuario mantener una postura más correcta mientras se ducha y facilita los procedimientos de sentarse y levantarse. Gracias a su flexibilidad, el taburete de ducha se puede colocar incluso sobre un suelo con baches o irregular, como los tipos de muchos platos de ducha. El taburete de ducha se puede mover fácilmente gracias a su peso ligero.

- INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES:

- El taburete de ducha cuadrado “PRIME” está pensado para personas mayores, personas con movilidad redu-cida de la parte lumbar, la rodilla o la cadera y todas las personas que tienen dificultades para mantenerse de pie durante las fases de ducha de la higiene perso nal diaria. Durante las fases de sentarse y levantarse, el usuario necesita tener autonomía de equilibrio, así como la habilidad necesaria para mantenerse sentado. El taburete de ducha no se debe utilizar si el usuario tiene problemas relacionados con el equilibrio o tras tornos de la percepción.

- AVISO DE SEGURIDAD E INDICACIONES:

- No debe superarse el peso máximo de usuario indica-do en las instrucciones de montaje.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el taburete de ducha está montado correctamente y en una posición estable.
- El taburete de ducha solo puede usarse en superficies libres de obstáculos.
- Durante el montaje, siga estrictamente las instruccio-nes del Manual de usuario.
- Durante el proceso de montaje, puede aumentar el riesgo de lesiones en los dedos.
- No gire sobre el taburete de ducha; esto puede hacer que las patas resbalen, vuelquen o se hundan. Man tenga siempre el taburete de ducha sobre las 4 patas.
- No modifique el taburete de ducha ni sus componentes de ninguna forma.
- No utilice el taburete de ducha si está dañado o modi-ficado de cualquier forma. Las roturas y las deforma-ciones pueden incidir notablemente en el rendimiento y la seguridad del dispositivo.
- Después de su uso, el taburete de ducha se debe reti-rar del plato de ducha para evitar cualquier obstruc-ción.
- No utilice el taburete de ducha para un propósito dife-rente del previsto.
- El taburete de ducha no se debe guardar al aire libre.

- INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO:

- El mantenimiento del producto consiste en los procedi-mientos de limpieza y desinfección. Para garantizar un uso seguro y el nivel de higiene adecuado, el usuario debe realizar estos procedimientos antes de cada uso. El usuario debe comprobar la integridad estructural del dispositivo y de sus componentes. Para procedimientos de limpieza y desinfección, siga los pasos que se indican a continuación:

- Póngase guantes.
- Elimine la suciedad visible antes de proceder con una desinfección más precisa.
- Utilice agua o un detergente no agresivo para el pro-cedimiento de limpieza.
- Seque con un paño limpio y seco. Como alternativa, el producto puede limpiarse en un lavavajillas doméstico a la máxima temperatura.

- REQUISITOS PARA LA REUTILIZACIÓN:

- El producto es apto para su reutilización por otros usua-rios. Antes de su reutilización por otras personas, el producto se debe limpiar y desinfectar de forma correc-ta. Antes de transferir el producto a otra persona, un vendedor cualificado debe verificar el producto.

- PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN CORRECTO:

- No deposite el producto en la basura doméstica normal. Antes de proceder, pregunte a la autoridad local sobre la forma de eliminación correcta y respetuosa con el medioambiente.

- COMUNICACIÓN DE INCIDENTES:

- Si ha tenido un grave incidente relacionado con este dispositivo, contacte con el fabricante de este producto en mobiakcarequality@mobiak.com y con la autoridad responsable en su país.

- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

- Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los Productos de Tecnología Médica mencionados en esta declaración son Clase de riesgo bajo (Clase de riesgo I) y cumplir con los requisitos del Reglamento Europeo 2017/745 y en su caso, las normas y legislación mencionadas.

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG “PRIME”:

- Der quadratische “PRIME” Duschhocker ermöglicht dem Benutzer im Rahmen der täglichen Körperpflege eine größere Selbstständigkeit beim Duschen und re-duziert Muskelermüdungen durch Stehen sowie die Verletzungsgefahr durch Ausrutschen. Die rutschfes ten Gummifuße sorgen für einen sicheren Halt und die höhenverstellbaren Beine ermöglichen es dem Benut-zer, die Gesamthöhe je nach Bedarf einfach zu ändern. Darüber hinaus kann der Duschhocker mit individuell verstellbarer Höhe so eingestellt werden, dass die vor-deren und hinteren Beine unterschiedlich lang sind. Es ist besonders sinnvoll, die vorderen Beine kürzer als die hinteren Beine einzustellen: Dadurch kann der Be-nutzer eine günstigere Körperhaltung beim Duschen einnehmen und wird das Stehen und Sitzen erleichtert. Durch seine Verstellbarkeit kann der Duschhocker auch auf unebenen Böden, die häufig bei Duschwannen vor kommen, aufgestellt werden. Der Duschhocker lässt sich dank seines geringen Gewichts leicht bewegen.

- INDIKATIONEN UND KONTRAIINDICATIONEN:

- Der quadratische “PRIME” Duschhocker richtet sich an ältere Personen, Personen mit eingeschränkter Len-denwirbel-, Knie- oder Hüftbeweglichkeit und an alle Personen, die Schwierigkeiten haben, sich im Rahmen der täglichen Körperpflege im Stehen zu duschen. Der Benutzer muss während des Sitz- und Stehvorgangs selbstständig das Gleichgewicht halten können und über eine ausreichende Fähigkeit zum Sitzenbleiben verfügen. Der Duschhocker darf nicht verwendet wer-den, wenn der Benutzer Probleme mit dem Gleichge-wicht oder Wahrnehmungsstörungen hat.

- SICHERHEITSWARNUNGEN UND -HINWEISE:

- Das in der Montageanleitung angegebene maximale Benutzergewicht darf nicht überschritten werden.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der Duschhocker korrekt und stabil montiert wurde.
- Der Duschhocker darf nur auf hindernisfreien Flächen verwendet werden.
- Halten Sie sich bei der Montage strikt an die Angaben in der Benutzeranleitung.
- Während des Montagevorgangs besteht ein erhöhtes Risiko, sich die Finger zu verletzen.
- Bewegen Sie sich auf dem Duschhocker nicht hin und her, da dies zum Rutschen, Umkippen oder Absinken der Beine führen kann. Achten Sie darauf, dass der Duschhocker immer auf allen vier Beinen steht.
- Nehmen Sie am Duschhocker und seinen Komponen-ten keine Veränderungen vor.
- Verwenden Sie den Duschhocker nicht, wenn er be-schädigt oder in irgendeiner Weise verändert wurde. Risse und Verformungen können die Leistung und Si-cherheit der Vorrichtung stark beeinträchtigen.
- Nach der Benutzung sollte der Duschhocker aus der Duschwanne entfernt werden, damit er kein Hindernis darstellt.
- Verwenden Sie den Duschhocker nicht für einen ande-ren als den vorgesehenen Zweck.
- Der Duschhocker darf nicht im Freien aufbewahrt werden.

- WARTUNGSINFORMATIONEN:

- Die Wartung besteht aus der Reinigung und Desinfek-tion des Produkts. Um einen sicheren Gebrauch und ei-nen angemessenen Hygienestandard zu gewährleisten, sollte der Benutzer diese Verfahren vor jedem Gebrauch durchführen. Der Benutzer muss sich von der struktu-rellen Integrität der Vorrichtung und ihrer Komponen-ten überzeugen. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Reinigung und Desinfektion durchzuführen:

- Tragen Sie bitte Handschuhe.
- Entfernen Sie alle sichtbaren Verschmutzungen, be-vor Sie mit der gründlichen Desinfektion beginnen.
- Verwenden Sie beim Reinigen Wasser oder nicht-ag-gressive Reinigungsmittel.
- Wischen Sie mit einem trockenen und sauberen Tuch nach.

- Alternativ kann das Produkt auch in Haushaltsge-schirrspülern bei maximaler Temperatur gereinigt werden.

- ANFORDERUNGEN BEI WIEDERVERWENDUNG:

- Das Produkt ist für die Wiederverwendung durch ande-re Benutzer geeignet. Vor der Wiederverwendung durch andere Personen muss das Produkt gründlich gereinigt und desinfiziert werden. Vor der Weitergabe des Pro-dukts an Dritte muss das Produkt von qualifizierten Fachhändlern geprüft werden.

- KORREKTE ENTSORGUNG:

- Entsorgen Sie das Produkt nicht über den herkömm-lichen Hausmüll. Erkundigen Sie sich vorher bei Ihrer zuständigen Behörde nach der korrekten und umwelt freundlichen Entsorgung.

- MELDUNG VON VORFÄLLEN:

- Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Zusammenhang mit dieser Vorrichtung stattgefunden hat, informie-ren Sie den Hersteller dieses Produkts per E-Mail an mobiakcarequality@mobiak.com und wenden Sie sich an die zuständige Behörde in Ihrem Land.

- KONFORMITÄTserklärung:

- Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die in dieser Erklärung genannten medizintechnischen Pro-dukte niedrige Risikoklasse (Risikoklasse I) und erfül-len die Anforderungen der europäischen Verordnung 2017/745 und ggf. die genannten Normen und Gesetze.

NL

BEDOELD GEBRUIK “PRIME”:

- Het “PRIME” vierkante doucherukje biedt de gebruiker een grotere mate van onafhankelijkheid tijdens het dou-chen als onderdeel van de dagelijkse persoonlijke hygi-ene. Het krukje gaat vermoeide spieren door de staande positie tegen en vermindert het risico op uitglijden en verwondingen. De antislip rubberen voeten zorgen voor grip op de badkamervloer. De in hoogte verstelbare stoelpoten stellen de gebruiker in staat om de hoogte gemakkelijker aan te passen aan zijn behoeften. Boven-dien kan het doucherukje met aangepaste hoogte wor-den gebruikt met verschillende lengte-instellingen voor de voorste en achterste poten. Met name kunnen de voorpoten lager worden ingesteld dan de achterpoten. Zo kan de gebruiker een betere houding aannemen tij-dens het douchen en wordt het eenvoudiger om te gaan zitten en weer op te staan. Dankzij zijn flexibiiteit kan het doucherukje zelfs op een hobbelige en onregel-matige ondergrond worden geplaatst, zoals veel douc-hebakken die hebben. Door zijn lichte gewicht kan het doucherukje gemakkelijk verplaatst worden.

- INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES:

- Het “PRIME” vierkante doucherukje is bedoeld voor ouderen, mensen met een verminderde mobiliteit van de lenden, knieën of heupen, en voor alle mensen die moeite hebben om te blijven staan tijdens het douchen in het kader van de dagelijkse persoonlijke hygiëne. De gebruiker moet tijdens het proces van gaan zitten en opstaan zelfstandig het evenwicht kunnen bewaren en moet ook zelfstandig kunnen blijven zitten. Het dou-cherukje mag niet worden gebruikt als de gebruiker problemen heeft met evenwicht of waarnemingsstor-nissen.

- VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN:

- Het maximale gebruikersgewicht dat is aangegeven, mag niet worden overschreden.
- Controleer voor elk gebruik of het doucherukje cor-rect gemonteerd is en stabiel staat.
- Het doucherukje kan alleen worden gebruikt op een oppervlak dat vrij is van obstakels.
- Volg bij de montage de aanwijzingen in de gebruik-s-aanwijzing precies op.
- Tijdens de montage kan een hoger risico op vingerlet-sel aanwezig zijn.
- Schommel niet op het doucherukje. Dit kan leiden tot wegglijden, omslaan of verzakken van de poten. Laat het doucherukje altijd op zijn 4 poten staan.
- Wijzig het doucherukje en de onderdelen ervan op geen enkele manier.
- Gebruik het doucherukje niet als het beschadigd is of aangepast is op wat voor manier dan ook. Scheuren en vervormingen kunnen de prestaties en de veiligheid van het product sterk verminderen.
- Na gebruik moet het doucherukje uit de douchebak worden verwijderd, om obstructies te voorkomen.
- Gebruik het doucherukje niet voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Het doucherukje mag niet buiten worden opgeslagen.

- INFORMATIE OVER HET ONDERHOUD:

- Het onderhoud van de producten bestaat uit reiniging en desinfectie. Om een veilig gebruik en doeltreffende hygiëne te garanderen, moet de gebruiker deze proce-dures vóór elk gebruik uitvoeren. De gebruiker moet de structurele integriteit van het product en de onderdelen ervan controleren. Volg de onderstaande stappen voor de schoonmaak en desinfectie:

- Draag handschoenen.
- Verwijder het zichtbare vuil voordat u overgaat tot diepgaande desinfectie.
- Gebruik water of een mild schoonmaakmiddel voor de reiniging.
- Veeg af met droge en schone doek.

- Als alternatief kan het product in huishoudelijke vaat-wasmachines worden gereinigd op de maximumtem-peratuur.

- EISEN VOOR HERGEBRUIK:

- Het product is geschikt voor hergebruik door andere ge-bruikers. Voordat het product door anderen kan worden hergebruikt, moet het correct worden gereinigd en ont-smet. Voordat het product aan anderen wordt overge-dragen, moet het door gekwalificeerde dealers worden gecontroleerd.

- CORRECTE PROCEDURE VOOR AFVOER:

- Goof het product niet bij het normale huisvuil. Vraag vooraf bij uw gemeente naar de juiste en milieuvriende lijke manier om het af te voeren.

- INCIDENTEN MELDEN:

- Als er een ernstig incident met dit product heeft plaats-gevonden, neem dan contact op met de fabrikant van dit product via mobiakcarequality@mobiak.com en meld het incident bij de verantwoordelijke autoriteit in uw land.

- CONFORMITEITSVERKLARING:

- Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de in deze verklaring genoemde Medisch Techno-logie Producten: lage risicoklasse (Riskklasse I) en voldoen aan de vereisten van de Europese verordening 2017/745 en waar van toepassing de genoemde normen en wetgeving.

SK

ŠTVORCOVÝ SPRCHOVÝ STOŁČEK “PRIME”

ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE:

- Štvorcový sprchový stoľček “PRIME” umožňuje použiť vateľovi väčšiu nezávislosť počas sprchovania vo fáze kažodennej osobnej hygieny, znižuje únavu svalov v dôsledku státia, ako aj riziko pošmyknutia a porane-nia. Protišmykové gumové nožičky zaisťujú príľnavosť k podlahe a výškovo nastaviteľné nohy umožňujú použiť vateľovi jednoducho zmeniť celkovú výšku podľa svojich požiadaviek. Sprchový stoľček s prísposobiteľnou výškou je navyše možné používať s rôznym nastavením dĺžky medzi prednými a zadnými nohami. Predné nohy môžu byť predovšetkým nižšie ako zadné: to umožňuje vateľovi udržať si správnejšie držanie tela pri sprchova-ní, ako aj ulahčiť postupy pri státi a sedení. Vďaka svojej flexibilitě je sprchový stoľček možné umiestniť aj na zvl-nenú a nerovnú podlahu, čo typické pre mnohé sprchové - vaničky. Vďaka nízkej hmotnosti sa sprchový stoľček dá jednoducho premiestňovať.

- INDIKÁCIE A KONTRAINDIKÁCIE:

- Štvorcový sprchový stoľček “PRIME” je určený starším ľuďom, osobám so zníženou pohyblivosťou kolien alebo bedrových kĺbov a všetkým, ktorí majú problémy s udr-žaním stojacej polohy počas fáz sprchovania pri každo-dennej osobnej hygiene. Od používateľa sa vyžaduje, aby počas sedenia a státia vedel sám udržiavať rovnováhu a aby mal primeranú schopnosť sedieť. Štoľček sa nesmie používať, ak má používateľ problémy súvisiace s rovno-váhou alebo poruchami vnímania.

- BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE A INDIKÁCIE:

- Nesmie byť prekročená maximálna hmotnosť používa-teľa uvedená v návode na montáž.
- Pred každým použitím sa uistite, že je sprchový stoľček správne zostavený a stabilný.
- Sprchový stoľček je možné používať len na plochách bez prekážok.
- Pri montáži prísne dodržiavajte všetko čo je uvedené v Návode na používanie.
- Počas procesu montáže sa môže vyskytnúť vyššie rizi-ko poranenia prstov.
- Na sprchovom stoľčeku sa nehôjdajte, môže to viesť k pošmyknutiu, prevráteniu alebo zloženiu nôh. Sprcho-vý stoľček majte vždy položený na 4 nohách.
- Sprchový stoľček a jeho súčasti nijako ne upravujte.
- Sprchový stoľček nepoužívajte, ak je poškodený alebo akýmkoľvek spôsobom upravený. Praskliny a defor-mácie môžu výrazne ovplyvniť vlastnosti a bezpečnosť zariadenia.
- Po použití by sa sprchový stoľček mal vybrať zo sprcho-vej vaničky, aby sa zabránilo prekážkam.
- Nepoužívajte sprchový stoľček na iný účel, než na aký je predurčený.
- Sprchový stoľček nesmie byť skladovaný vonku.

- INFORMÁCIE O UDRŽBE:

- Udržba výrobkov pozostáva z čistiacich a hygienických postupov. Aby sa zaručilo bezpečné používanie a pri-meraný hygienický štandard, používateľ by mal tieto postupy vykonať pred každým použitím. Používateľ musí zaisťiť štruktúrálnu integritu zariadenia a jeho kompo-mentov. Pri čistení a dezinfekcii postupujte podľa týchto pokynov:

- Mali by ste nosiť rukavice.
- Pred vykonaním čo najdokonalejšej dezinfekcie od-stráňte evidentné nečistoty.
- Na čistenie používajte vodu alebo neagresívny čistiaci prostriedok.

- Utierajte suchou a čistou handričkou. Prípadne je výrobok možné čistiť v domácich umývač-kách riadu pri maximálnej teplote.

- POŽIADAVKY NA OPĀTOVNÉ POUŽÍVANIE:

- Výrobok je vhodný na opätovné použitie inými používa-telmi. Pred opätovným použitím inými osobami musí byť výrobok správne vyčistený a dezinfikovaný. Pred odo-vzdaním výrobku iným osobám musí výrobok skontrolo-vať kvalifikovaný predajca.

- POSTUP SPRÁVNEJ LIKVIDÁCIE:

- Výrobok nelikvidujte spolu s bežným komunálnym od-padom. Vopred požiadajte váš miestny úrad o správny a ekologický spôsob likvidácie.

- HLÁSĚNIE NĚHODY:

- Ak došlo k vážnemu incidentu súvisiacemu s týmto za-riadením, kontaktujte výrobcu tohto výrobku na adrese mobiakcarequality@mobiak.com a príslušný úrad vo vašej krajine.

- VYHLÁSĚNIE O ZHODE:

- Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkty medicínskej technológie uvedené v tomto vyhlásení sú nízka trieda rizika (trieda rizika I) a spĺňajú požiadav-ky európskeho nariadenia 2017/745 a prípadne uvedené normy a právne predpisy.